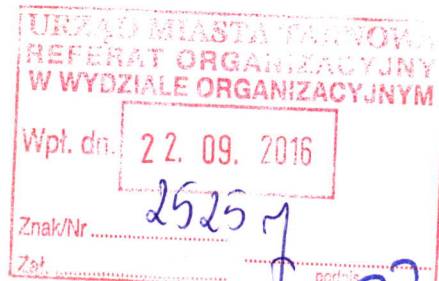


From: k.koprowsky@wp.pl [mailto:k.koprowsky@wp.pl]
Sent: Thursday, September 22, 2016 9:28 AM
To: a.mizera
Subject: Prośba
Importance: High



Pani Sekretarz

Zwracam się z prośbą o przygotowanie informacji na temat podpisanych umów partnerskich Tarnobrzeg z innymi miastami poza granicami Polski oraz tymi krajowymi.

Proszę by informacja zawierała: nazwę miasta partnerskiego, datę podpisania umowy/porozumienia, stan wymiany partnerskiej (czy współpraca jest kontynuowana, czy wstąpił jakieś przeszkody w jej kontynuacji), przewidywane terminy wyjazdów przedstawicieli Tarnobrzeg do miast partnerskich.

Sprawa jest o tyle istotna, że pojawiają się propozycje wyjazdów dla radnych a moim celem jest przyjęcie określonych zasad delegowania radnych na te wyjazdy (by sprawa nie budziła wątpliwości).

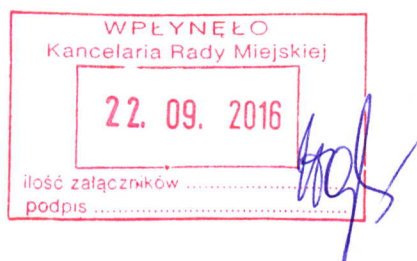
Proszę w miarę możliwości o szybkie przygotowanie informacji.

Pozdrawiam

Koprowski



Urząd Miasta Tarnowa



Tarnobrzeg, 22 września 2016 r.
WOR-ROR.0003.128.2016

Pan Kazimierz Koprowski
Przewodniczący Rady Miejskiej w Tarnobrzegu

W odpowiedzi na zapytanie dotyczące współpracy międzynarodowej uprzejmie informuję, że w latach 1991-2015 podpisano 12 porozumień partnerskich bądź listów intencyjnych z miastami z: Belgii, Węgry, Rosji, Słowacji, Wielkiej Brytanii, Ukrainy, Włoch, Gruzji i jednym regionem węgierskim.

Miasto/Region	Kraj	Data podpisania porozumienia
Schoten	Belgia	04.04.1991 r.
Kiskőrös	Węgry	06.06.1992 r.
Kotłas	Rosja	11.1995 r.
Trenczyn	Słowacja	13.09.1997 r.
Veszprém (województwo)	Węgry	26.05.2001 r.
Blackburn	Wielka Brytania	06.11.2001 r.
Tarnopol	Ukraina	23.04.2004 r.
Biała Cerkiew	Ukraina	07.09.2007 r.
Winnica	Ukraina	List intencyjny – 05.2006 r.
Casalmaggiore	Włochy	List intencyjny – 10.2006 r.
Veszprém	Węgry	23.10.2012 r.
Gori	Gruzja	17.06.2014 r.

Współpraca międzynarodowa i międzyregionalna odbywa się na wielu płaszczyznach. Ze strony Urzędu Miasta Tarnowa jest to wymiana doświadczeń w zakresie organizacji i zarządzania miastem zwłaszcza w dziedzinach kultury, edukacji, sportu i turystyki oraz dziedzin wynikających z potrzeb partnerów lub realizowanych projektów. Władze samorządowe uczestniczą w wydarzeniach miejskich oraz oficjalnych obchodach świąt państwowych organizowanych przez miasta partnerskie oraz pozostają w stałym kontakcie z jednostką odpowiedzialną za współpracę międzynarodową.



Urząd Miasta Tarnowa

W 2016 roku do Urzędu Miasta Tarnowa sukcesywnie wpływały zaproszenia ze strony miast partnerskich, ich stan obrazuje poniższa tabela.

Miasto partnerskie	Termin	Cel delegacji
Tarnopol	19-20 maja 2016 r.	"Ternopil Region Invest -2016" – Forum Inwestycyjne
Tarnopol	27-29 sierpnia 2016 r.	Dni Miasta Tarnopola
Winnica	14 maja 2016 r.	Dni Europy 2016 Day of Europe in Vinnytsia
Winnica	3 września 2016 r.	Dni Miasta Winnica
Biała Cerkiew	10 września 2016 r.	Dni Miasta Biała Cerkiew – Obchody 984 Rocznicy Nadania Praw Miejskich Białej Cerkwii
Veszprem	21 kwietnia 2016 r.	„The Historic Cities and Towns Network Hungary” Konferencja nt. dziedzictwa kulturowego miast historycznych
Veszprem	10 – 12 lipca 2016 r.	Spotkanie miast partnerskich z okazji <i>Rozé, Rizling, Jazz Festival</i> Tarnów + Ptuj (Slovenia)
Veszprem	20 - 22 lipca 2016 r.	<i>The Street Music Festival of Veszprém</i>
Kiskoros	2 – 4 września 2016 r.	Kiskőrös Vintage and Slovakian National Days
Trenčín	5 – 8 października 2016 r.	Zaproszenie burmistrza Richarda Rybníčka

Na dzień sporządzenia pisma, przewidywanym terminem wyjazdu w ramach współpracy międzynarodowej jest delegacja do Trenčína w dniach 5-8 października 2016 roku, na zaproszenie burmistrza Richarda Rybníčka.


z up. PREZYDENTA MIASTA
Aleksandra Mitera
SEKRETARZ MIASTA